

## Cleaning & Sterilization Processing Instructions EN

Initial treatment at the time of use	No preparation or cleaning is required for initial use out of the package. Sterilization is required before every use.								
Cleaning	Place device in an ultrasonic cleaner with the detergent listed below: <table><tbody><tr><td><b>Detergent</b></td><td><b>Cleaning Time</b></td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product.</td><td>10 mins</td></tr></tbody></table>	<b>Detergent</b>	<b>Cleaning Time</b>	Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product.	10 mins				
<b>Detergent</b>	<b>Cleaning Time</b>								
Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product.	10 mins								
Rinsing	Rinse device with warm water to remove detergent for 2 minutes.								
Drying	Dry with gauze. Air dry 30 mins.								
Maintenance, inspection and testing	Visually inspect that the device is not bent or damaged and free of debris. If debris is present repeat cleaning process.								
Packaging	Place selected device in approved sterilization packaging (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilization	Place sterilization package in autoclave using the following settings: <table><tbody><tr><th>Cycle Type</th><th>Minimum Sterilization Exposure Time</th><th>Minimum Sterilization Exposure Temperature</th><th>Minimum Dry Time</th></tr><tr><td>Pre-vacuum</td><td>3 mins</td><td>132°C /270°F</td><td>20 mins</td></tr></tbody></table> <p>Do not overload the sterilizer.</p>	Cycle Type	Minimum Sterilization Exposure Time	Minimum Sterilization Exposure Temperature	Minimum Dry Time	Pre-vacuum	3 mins	132°C /270°F	20 mins
Cycle Type	Minimum Sterilization Exposure Time	Minimum Sterilization Exposure Temperature	Minimum Dry Time						
Pre-vacuum	3 mins	132°C /270°F	20 mins						
Storage	Keep device in sterilized packaging until ready for use. Keep out of sunlight and moisture.								
Additional information	If sterilization packaging is compromised, repeat sterilization process. This procedure was validated by an independent and accredited laboratory.								

## Instrucciones de procesamiento de limpieza y esterilización ES

Tratamiento inicial en el momento de su uso	No se requiere preparación ni limpieza para el uso inicial fuera del paquete. Se requiere esterilización antes de cada uso.								
Limpieza	Coloque el dispositivo en un limpiador ultrasónico con el detergente listado a continuación: <table><tbody><tr><td><b>Detergente</b></td><td><b>Tiempo de limpieza</b></td></tr><tr><td>Limpiador General Henry Schein o producto equivalente.</td><td>10 minutos</td></tr></tbody></table>	<b>Detergente</b>	<b>Tiempo de limpieza</b>	Limpiador General Henry Schein o producto equivalente.	10 minutos				
<b>Detergente</b>	<b>Tiempo de limpieza</b>								
Limpiador General Henry Schein o producto equivalente.	10 minutos								
Enjuague	Enjuague el dispositivo con agua tibia para eliminar el detergente durante 2 minutos.								
Secado	Secar con una gasa. Secar al aire 30 minutos.								
Mantenimiento, inspección y prueba	Inspeccione visualmente el dispositivo para comprobar que no está doblado o dañado y esté libre de residuos. Si hay residuos, repita el proceso de limpieza.								
Embalaje	Coloque el dispositivo seleccionado en un embalaje de esterilización aprobado (ISO11407 e ISO11607).								
Esterilización	Coloque el paquete de esterilización en el autoclave usando los siguientes ajustes: <table><tbody><tr><th>Tipo de ciclo</th><th>Tiempo mínimo de exposición a esterilización</th><th>Temperatura mínima de exposición a esterilización</th><th>Tiempo de secado mínimo</th></tr><tr><td>Pre-vacío</td><td>3 mins</td><td>132°C /270°F</td><td>20 mins</td></tr></tbody></table> <p>No sobrecargue el esterilizador.</p>	Tipo de ciclo	Tiempo mínimo de exposición a esterilización	Temperatura mínima de exposición a esterilización	Tiempo de secado mínimo	Pre-vacío	3 mins	132°C /270°F	20 mins
Tipo de ciclo	Tiempo mínimo de exposición a esterilización	Temperatura mínima de exposición a esterilización	Tiempo de secado mínimo						
Pre-vacío	3 mins	132°C /270°F	20 mins						
Almacenamiento	Mantenga el dispositivo en un embalaje esterilizado hasta que esté listo para usar. Mantener alejado de la luz solar y la humedad.								
Información adicional	Si el embalaje de esterilización se ve comprometido, repita el proceso de esterilización. Este procedimiento fue validado por un laboratorio independiente y acreditado.								

## Instruksjoner for rengjøring og steriliseringsprosess NO

Innledende behandling ved tidspunktet for bruk	Ingen forberedelser eller rengjøring er nødvendig for første gangs bruk ut av pakken. Sterilisering er nødvendig før enhver bruk.								
Rengjøring	Plasser enheten i ultralydrensjøring med vaskemiddel som er angitt nedenfor: <table><tbody><tr><td><b>Vaskemiddel</b></td><td><b>Rengjøringstid</b></td></tr><tr><td>Henry Schein allrensjøring eller tilsvarende produkt.</td><td>10 minutter</td></tr></tbody></table>	<b>Vaskemiddel</b>	<b>Rengjøringstid</b>	Henry Schein allrensjøring eller tilsvarende produkt.	10 minutter				
<b>Vaskemiddel</b>	<b>Rengjøringstid</b>								
Henry Schein allrensjøring eller tilsvarende produkt.	10 minutter								
Skylling	Skyll enheten med varmt vann i 2 minutter for å fjerne vaskemiddel.								
Tørrking	Tørk med gasbind. Lufttørke i 30 minutter.								
Vedlikehold, inspeksjon og testing	Se etter at enheten ikke er bøyd eller skadet og at den er fri for urenheter. I tilfelle urenheter, gjenta rengjøringsprosessen.								
Emballasje	Plasser valgt enhet i godkjent steriliseringsemballasje (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilisering	Plasser steriliseringsemballasjen i autoklav og bruk følgende instillinger: <table><tbody><tr><th>Syklustype</th><th>Minimum steriliseringseksponeringstid</th><th>Minimum steriliseringseksponerings-temperatur</th><th>Minimum tørketid</th></tr><tr><td>For-vakuum</td><td>3 min</td><td>132°C /270°F</td><td>20 minutter</td></tr></tbody></table> <p>Ikke overbelast sterilisatoren.</p>	Syklustype	Minimum steriliseringseksponeringstid	Minimum steriliseringseksponerings-temperatur	Minimum tørketid	For-vakuum	3 min	132°C /270°F	20 minutter
Syklustype	Minimum steriliseringseksponeringstid	Minimum steriliseringseksponerings-temperatur	Minimum tørketid						
For-vakuum	3 min	132°C /270°F	20 minutter						
Oppbevaring	Oppbevar enheten i sterilisert emballasje til den er klar til bruk. Holdes utenfor sollys og fuktighet.								
Tilleggsinformasjon	Hvis steriliseringsemballasjen er skadet, gjenta steriliseringsprosessen. Denne prosedyren ble validert av et uavhengig og akkreditert laboratorium.								

## Verarbeitungsanleitung Reinigung und Sterilisierung DE

Erstbehandlung zum Zeitpunkt der Verwendung	Für die erstmalige Verwendung der Verpackung ist keine Vorbereitung oder Reinigung erforderlich. Vor jedem Gebrauch ist eine Sterilisation erforderlich.								
Reinigung	Instrument in ein Ultraschallbad mit den unten aufgeführten Reinigungsmittel geben: <table><tbody><tr><td><b>Reinigungsmittel</b></td><td><b>Reinigungsdauer</b></td></tr><tr><td>Henry Schein Allzweckreinerer oder gleichwertiges Produkt.</td><td>10 Minuten</td></tr></tbody></table>	<b>Reinigungsmittel</b>	<b>Reinigungsdauer</b>	Henry Schein Allzweckreinerer oder gleichwertiges Produkt.	10 Minuten				
<b>Reinigungsmittel</b>	<b>Reinigungsdauer</b>								
Henry Schein Allzweckreinerer oder gleichwertiges Produkt.	10 Minuten								
Ausspülen	Spülen Sie das Gerät mit warmem Wasser aus, um das Reinigungsmittel 2 Minuten lang zu entfernen.								
Trocknen	Mit Gaze trocken. 30 Minuten an der Luft trocken lassen.								
Instandhaltung, Inspektion und Test	Sichtprüfung durchführen, dass das Instrument nicht verbogen, schadhaft sowie frei von Ablagerungen ist. Wenn Schmutz vorhanden ist, den Reinigungsvorgang wiederholen.								
Verpackung	Legen Sie das ausgewählte Gerät in eine zugelassene Sterilisationsverpackung (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilisierung	Sterilisierungsverpackung in Autoklav geben und folgende Einstellungen verwenden: <table><tbody><tr><th>Zyklusart</th><th>Mindestwert Einwirkungszeit für Sterilisierung</th><th>Mindestwert Einwirkung-temperatur für Sterilisierung</th><th>Mindestzeit für das Trocknen</th></tr><tr><td>Vorvakuum</td><td>3 Min.</td><td>132°C /270°F</td><td>20 Min.</td></tr></tbody></table> <p>Überladen Sie den Sterilisator nicht.</p>	Zyklusart	Mindestwert Einwirkungszeit für Sterilisierung	Mindestwert Einwirkung-temperatur für Sterilisierung	Mindestzeit für das Trocknen	Vorvakuum	3 Min.	132°C /270°F	20 Min.
Zyklusart	Mindestwert Einwirkungszeit für Sterilisierung	Mindestwert Einwirkung-temperatur für Sterilisierung	Mindestzeit für das Trocknen						
Vorvakuum	3 Min.	132°C /270°F	20 Min.						
Lagerung	Bewahren Sie das Gerät bis zur Verwendung in einer sterilisierten Verpackung auf. Vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen.								
Zusätzliche Information	Wenn die Sterilisationsverpackung beschädigt ist, wiederholen Sie den Sterilisationsvorgang. Dieses Verfahren wurde von einem unabhängigen und akkreditierten Labor validiert.								

## Instruções de Processamento de Limpeza e Esterilização PT

Tratamento inicial no momento da utilização	Não é necessária nenhuma preparação ou limpeza para a utilização inicial fora do pacote. É necessário fazer uma esterilização antes de cada utilização.								
Limpeza	Coloque o dispositivo num limpador ultrasónico com o detergente listado abaixo: <table><tbody><tr><td><b>Detergente</b></td><td><b>Tempo de limpeza</b></td></tr><tr><td>Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente.</td><td>10 minutos</td></tr></tbody></table>	<b>Detergente</b>	<b>Tempo de limpeza</b>	Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente.	10 minutos				
<b>Detergente</b>	<b>Tempo de limpeza</b>								
Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente.	10 minutos								
Enxaguar	Enxágue o aparelho com água morna para remover o detergente durante 2 minutos.								
Secar	Seque com gaze. Seque ao ar durante 30 minutos.								
Manutenção, inspeção e teste	Inspeccione visualmente se o dispositivo não está deformado ou danificado e se está livre de detritos. Se existirem detritos repita o processo de limpeza.								
Embalagem	Coloque o dispositivo selecionado na embalagem de esterilização aprovada (ISO11407 & ISO11607).								
Esterilização	Coloque o pacote de esterilização num autoclave utilizando as seguintes configurações: <table><tbody><tr><th>Tempo do ciclo</th><th>Tempo mínimo de exposição à esterilização</th><th>Temperatura mínima de exposição à esterilização</th><th>Tempo de secagem mínimo</th></tr><tr><td>Pré-vácuo</td><td>3 minutos</td><td>132°C /270°F</td><td>20 minutos</td></tr></tbody></table> <p>Não sobrecarregue o esterilizador.</p>	Tempo do ciclo	Tempo mínimo de exposição à esterilização	Temperatura mínima de exposição à esterilização	Tempo de secagem mínimo	Pré-vácuo	3 minutos	132°C /270°F	20 minutos
Tempo do ciclo	Tempo mínimo de exposição à esterilização	Temperatura mínima de exposição à esterilização	Tempo de secagem mínimo						
Pré-vácuo	3 minutos	132°C /270°F	20 minutos						
Armazenamento	Mantenha o dispositivo na embalagem esterilizada até estar pronto para utilização. Mantenha protegido da luz solar e da humidade.								
Informação adicional	Se a embalagem de esterilização estiver comprometida, repita o processo de esterilização. Este procedimento foi validado por um laboratório independente e credenciado.								

## Οδηγίες επεξεργασίας για καθαρισμό & αποστείρωση EL

Αρχική επεξεργασία κατά τον χρόνο χρήσης	Δεν απαιτείται προετοιμασία ή καθαρισμός για την πρώτη χρήση μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία. Απαιτείται αποστείρωση πριν από κάθε χρήση.								
Καθαρισμός	Τοποθετήστε το προϊόν σε συσκευη καθαρισμού με υπερήχους, χρησιμοποιώντας το παρακάτω απορρυπαντικό: <table><tbody><tr><td><b>Απορρυπαντικό</b></td><td><b>Χρόνος καθαρισμού</b></td></tr><tr><td>Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν.</td><td>10 λεπτά</td></tr></tbody></table>	<b>Απορρυπαντικό</b>	<b>Χρόνος καθαρισμού</b>	Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν.	10 λεπτά				
<b>Απορρυπαντικό</b>	<b>Χρόνος καθαρισμού</b>								
Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν.	10 λεπτά								
Εκποίηση	Ξπλύνετε το προϊόν με ζεστό νερό επί 2 λεπτά, για να απομακρύνετε το απορρυπαντικό.								
Στέγνωμα	Στεγνώστε σκουπίζοντας με γάζα. Αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα για 30 λεπτά.								
Συντήρηση, επιθεώρηση και έλεγχος	Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι λυγισμένο ή φθαρμένο και ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα. Αν υπάρχουν κατάλοιπα, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.								
Συσκευασία	Τοποθετήστε το επιλεγμένο προϊόν σε εγκεκριμένη συσκευασία αποστείρωσης (κατά ISO11407 & ISO11607).								
Αποστείρωση	Τοποθετήστε τη συσκευασία αποστείρωσης σε αυτόκαυστο κλιβάνο με τις ακόλουθες ρυθμίσεις: <table><tbody><tr><th>Τύπος κύκλου</th><th>Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση</th><th>Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση</th><th>Ελάχιστος χρόνος στεγνώματος</th></tr><tr><td>Προκαταρκτικό κενό</td><td>3 λεπτά</td><td>132°C /270°F</td><td>20 λεπτά</td></tr></tbody></table> <p>Μην υπερφορτώνετε τον κλιβάνο αποστείρωσης.</p>	Τύπος κύκλου	Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστος χρόνος στεγνώματος	Προκαταρκτικό κενό	3 λεπτά	132°C /270°F	20 λεπτά
Τύπος κύκλου	Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστος χρόνος στεγνώματος						
Προκαταρκτικό κενό	3 λεπτά	132°C /270°F	20 λεπτά						
Αποθήκευση	Φυλάσσετε το προϊόν εντός αποστειρωμένης συσκευασίας μέχρι τη χρήση. Να διατηρείται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία και την υγρασία.								
Επιπλέον πληροφορίες	Αν η συσκευασία αποστείρωσης παραβιαστεί, επαναλάβετε τη διαδικασία αποστείρωσης. Η διαδικασία αυτή έχει επικυρωθεί από ανεξάρτητο και πιστοποιημένο εργαστήριο.								

## Instructions de traitement par le nettoyage et la stérilisation FR

Traitement initial au moment de l'utilisation	Aucune préparation ou nettoyage n'est requis pour la première utilisation hors de l'emballage. La stérilisation est nécessaire avant chaque utilisation.								
Nettoyage	Placez l'appareil dans un dispositif de nettoyage à ultrasons avec le détergent indiqué ci-dessous <span> </span> : <table><tbody><tr><td><b>Détergent</b></td><td><b>Durée de nettoyage</b></td></tr><tr><td>Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent</td><td>10 minutes</td></tr></tbody></table>	<b>Détergent</b>	<b>Durée de nettoyage</b>	Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent	10 minutes				
<b>Détergent</b>	<b>Durée de nettoyage</b>								
Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent	10 minutes								
Rinçage	Rincez l'appareil à l'eau tiède pour éliminer le détergent pendant 2 minutes.								
Séchage	Sécher avec de la gaze. Sécher à l'air 30 minutes.								
Maintenance, inspection et test	Inspectez visuellement l'appareil pour confirmer qu'il n'est pas tordu, endommagé, ni souillé par des débris. Si des débris sont présents, répétez le processus de nettoyage.								
Emballage	Placez le dispositif sélectionné dans un emballage de stérilisation approuvé (ISO11407 et ISO11607).								
Stérilisation	Placez l'emballage de stérilisation dans un autoclave en utilisant les paramètres suivants <span> </span> : <table><tbody><tr><th>Type de cycle</th><th>Durée minimale d'exposition de stérilisation</th><th>Température minimale d'exposition de stérilisation</th><th>Durée minimale de séchage</th></tr><tr><td>Pré-vide</td><td>3 min</td><td>132°C /270°F</td><td>20 min</td></tr></tbody></table> <p>Ne surchargez pas le stérilisateur.</p>	Type de cycle	Durée minimale d'exposition de stérilisation	Température minimale d'exposition de stérilisation	Durée minimale de séchage	Pré-vide	3 min	132°C /270°F	20 min
Type de cycle	Durée minimale d'exposition de stérilisation	Température minimale d'exposition de stérilisation	Durée minimale de séchage						
Pré-vide	3 min	132°C /270°F	20 min						
Stockage	Gardez l'appareil dans un emballage stérilisé jusqu'à son utilisation. Tenir éloigné du soleil et de l'humidité.								
Informations supplémentaires	Si les emballages de stérilisation sont compromis, répétez le processus de stérilisation. Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant et accrédité.								

## Anvisningar för rengöring och sterilisering SV

Första behandling vid användningstidpunkten	Ingen förberedelse eller rengöring krävs vid första användningen av ny utrustning. Sterilisering krävs före varje användning.								
Rengöring	Placera enheten i en rengöringsapparat med ultraljud tillsammans med nedan angivet rengöringsmedel. <table><tbody><tr><td><b>Rengöringsmedel</b></td><td><b>Rengöring och skötsel</b></td></tr><tr><td>Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdig produkt.</td><td>10 minuter</td></tr></tbody></table>	<b>Rengöringsmedel</b>	<b>Rengöring och skötsel</b>	Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdig produkt.	10 minuter				
<b>Rengöringsmedel</b>	<b>Rengöring och skötsel</b>								
Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdig produkt.	10 minuter								
Sköljning	Skölj enheten med varmt vatten för att ta bort rengöringsmedel i 2 minuter.								
Torkning	Torka med gasväv. Lufttorka 30 minuter.								
Underhåll, kontroll och testning	Kontrollera visuellt att enheten inte är krökt, skadad eller smutsig. Om smuts finns, upprepa rengöringsprocessen.								
Förpackning	Placera utvald enhet i godkänd steriliseringsförpackning (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilisering	Placera steriliseringsförpackningen i autoklav med följande inställningar: <table><tbody><tr><th>Cykeltyp</th><th>Minimum exponeringstid för sterilisering</th><th>Minimum exponerings-temperatur för sterilisering</th><th>Minimum torkningstid</th></tr><tr><td>Förvakuum</td><td>3 min.</td><td>132°C /270°F</td><td>20 min.</td></tr></tbody></table> <p>Överbelast inte sterilisatoren.</p>	Cykeltyp	Minimum exponeringstid för sterilisering	Minimum exponerings-temperatur för sterilisering	Minimum torkningstid	Förvakuum	3 min.	132°C /270°F	20 min.
Cykeltyp	Minimum exponeringstid för sterilisering	Minimum exponerings-temperatur för sterilisering	Minimum torkningstid						
Förvakuum	3 min.	132°C /270°F	20 min.						
Lagring	Förvara enheten i steriliserad förpackning tills den ska användas. Håll borta från solljus och fukt.								
Ytterligare information	Om steriliseringsförpackningar skadas, upprepa steriliseringsprocessen. Denna procedur har validerats av ett oberoende och akkrediterat laboratorium.								

## Инструкции за почистване и стерилизация BG

Първоначално третиране по време на употреба	Не се изисква подготовка или почистване при първоначална употреба извън опаковката. Необходимо е стерилизация преди всяка употреба.								
Почистване	Поставте устройството в почистващо устройство с ултразвук с почистващи препарати, изброени по-долу: <table><tbody><tr><td><b>Почистващ препарат</b></td><td><b>Време за почистване</b></td></tr><tr><td>Henry Schein Почиващо средство с обско предназначение или еквивалентен продукт.</td><td>10 минути</td></tr></tbody></table>	<b>Почистващ препарат</b>	<b>Време за почистване</b>	Henry Schein Почиващо средство с обско предназначение или еквивалентен продукт.	10 минути				
<b>Почистващ препарат</b>	<b>Време за почистване</b>								
Henry Schein Почиващо средство с обско предназначение или еквивалентен продукт.	10 минути								
Изплакване	Изплакнете устройството с топла вода за 2 минути, за да премахнете почистващия препарат.								
Сушене	Подсушете с марля. Въздъшен сушене 30 минути.								
Поддръжка, проверка и изпитване	Визуално проверете дали устройството не е огънато или повредено и няма замърсявания. При наличие на отпадъци повторете процеса на почистване.								
Опаковане	Поставете избраното устройство в одобрена опаковка за стерилизация (ISO11407 & ISO11607).								
стерилизиране	Поставете стерилизационния пакет в автоклав, като използвате следните настройки: <table><tbody><tr><th>Тип Цикъл</th><th>Минимално Време на Експозиция при Стерилизация</th><th>Минимална Температура на Експозиция при Стерилизация</th><th>Минимално Време на Сушене</th></tr><tr><td>Предварителен вакуум</td><td>3 минути</td><td>132°C / 270 ° F</td><td>20 минути</td></tr></tbody></table> <p>Не преоварвайте стерилизатора.</p>	Тип Цикъл	Минимално Време на Експозиция при Стерилизация	Минимална Температура на Експозиция при Стерилизация	Минимално Време на Сушене	Предварителен вакуум	3 минути	132°C / 270 ° F	20 минути
Тип Цикъл	Минимално Време на Експозиция при Стерилизация	Минимална Температура на Експозиция при Стерилизация	Минимално Време на Сушене						
Предварителен вакуум	3 минути	132°C / 270 ° F	20 минути						
съхранение	Съхранявайте устройството в стерилизирана опаковка до необходимост от употреба. Пазете от слънчева светлина и влага.								
Допълнителна информация	Ако опаковката за стерилизация е компрометирана, повторете процеса на стерилизация. Тази процедура е валидирана от независима и акредитирана лаборатория.								

## Verwerkingshandleiding voor reiniging en sterilisatie NL

Eerste behandeling op het moment van gebruik	Voor het eerste gebruik uit de verpakking is geen voorbereiding of reiniging vereist. Sterilisatie is vereist voor elk gebruik.								
Reiniging	Plaats het apparaat in een ultrasone reiniger met het onderstaande detergent: <table><tbody><tr><td><b>Detergent</b></td><td><b>Reinigingsduur</b></td></tr><tr><td>Henry Schein Allesreiniger of een gelijksoortig product.</td><td>10 minuten</td></tr></tbody></table>	<b>Detergent</b>	<b>Reinigingsduur</b>	Henry Schein Allesreiniger of een gelijksoortig product.	10 minuten				
<b>Detergent</b>	<b>Reinigingsduur</b>								
Henry Schein Allesreiniger of een gelijksoortig product.	10 minuten								
Spoelen	Spoel het apparaat met warm water om het wasmiddel 2 minuten te verwijderen.								
Drogen	Droog met gaas. Aan de lucht drogen 30 minuten.								
Onderhoud, controle en testen	Kijk na of het apparaat niet gebogen of beschadigd is en vrij is van vuil. Als er vuil aanwezig is, herhaal het reinigingsproces.								
Verpakking	Plaats het geselecteerde apparaat in een goedgekeurde sterilisatieverpakking (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilisatie	Plaats het sterilisatiepakket in een autoclaaf met behulp van de volgende instellingen: <table><tbody><tr><th>Cyclustype</th><th>Minimale sterili-satieduur</th><th>Minimale sterilisatie-temperatuur</th><th>Minimale droogtijd</th></tr><tr><td>Pre-vacuüm</td><td>3 minuten</td><td>132°C / 270°F</td><td>20 minuten</td></tr></tbody></table> <p>Overlaad de sterilisator niet</p>	Cyclustype	Minimale sterili-satieduur	Minimale sterilisatie-temperatuur	Minimale droogtijd	Pre-vacuüm	3 minuten	132°C / 270°F	20 minuten
Cyclustype	Minimale sterili-satieduur	Minimale sterilisatie-temperatuur	Minimale droogtijd						
Pre-vacuüm	3 minuten	132°C / 270°F	20 minuten						
Opslagruimte	Bewaar het apparaat in een gesteriliseerde verpakking totdat het klaar is voor gebruik. UIt zonlicht en vocht houden.								
Extra informatie	Als de sterilisatieverpakking is aangetast, herhaalt u het sterilisatieproces. Deze procedure werd gevalideerd door een onafhankelijk en geaccrediteerd laboratorium.								

## Anvisninger om rengøring og sterilisering DA

Inledende behandling ved anvendelsestidspunktet	Der kræves ingen forberedelse eller rengøring ved første brug ud af pakningen. Sterilisering er påkrævet inden enhver brug.								
Rengøring	Anbring enheden i en ultralydsrenser med den detergent, der er anført nedenfor: <table><tbody><tr><td><b>Detergent</b></td><td><b>Rensningstid</b></td></tr><tr><td>Henry Schein rengøringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt</td><td>10 minutter</td></tr></tbody></table>	<b>Detergent</b>	<b>Rensningstid</b>	Henry Schein rengøringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt	10 minutter				
<b>Detergent</b>	<b>Rensningstid</b>								
Henry Schein rengøringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt	10 minutter								
Skyllning	Skyl enheden med varmt vand i 2 minutter for at fjerne detergent.								
Tørring	Tør med gazebind. Lufttør i 30 minutter.								
Vedligeholdelse, inspektion og testning	Kontroller visuelt, at enheden ikke er bøjet eller beskadiget og fri for smav. Hvis der er smav, skal rengøringsprocessen gentages.								
Emballage	Placér den valgte enhed i godkendt steriliseringsemballage (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilisering	Anbring steriliseringspakke i autoklave ved hjælp af følgende indstillinger: <table><tbody><tr><th>Cykeltid</th><th>Minimal eksponeringstid for sterilisering</th><th>Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering</th><th>Minimal tørretid</th></tr><tr><td>Prævakuum</td><td>3 minutter</td><td>132°C</td><td>20 minutter</td></tr></tbody></table> <p>Overbelast ikke sterilisatoren.</p>	Cykeltid	Minimal eksponeringstid for sterilisering	Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering	Minimal tørretid	Prævakuum	3 minutter	132°C	20 minutter
Cykeltid	Minimal eksponeringstid for sterilisering	Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering	Minimal tørretid						
Prævakuum	3 minutter	132°C	20 minutter						
Opbevaring	Opbevar enheden i steriliseret emballage, indtil den er klar til brug. Opbevares væk fra sollys og fugt.								
Yderligere information	Hvis den steriliserende emballage er beskadiget, skal steriliseringsprocessen gentages. Denne procedure blev valideret af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium.								

## Upute za čišćenje i sterilizaciju HR

Inicijalni tretman za vrijeme uporabe	Za početnu upotrebu izvan paketa nije potrebna priprema ili čišćenje. Prije svake uporabe potrebno je sterilizirati.								
Čišćenje	Postavite uređaj u ultrazvučni čistač s deterđentom navedenim u nastavku: <table><tbody><tr><td><b>Deterđzent</b></td><td><b>Vrijeme čišćenja</b></td></tr><tr><td>Henry Schein općenamjenski čistač ili sličan proizvod.</td><td>10 min</td></tr></tbody></table>	<b>Deterđzent</b>	<b>Vrijeme čišćenja</b>	Henry Schein općenamjenski čistač ili sličan proizvod.	10 min				
<b>Deterđzent</b>	<b>Vrijeme čišćenja</b>								
Henry Schein općenamjenski čistač ili sličan proizvod.	10 min								
Ispiranje	Uređaj ispirite toplom vodom da uklonite deterđent na 2 minute.								
Sušenje	Osušite gazom. Zračno sušiti 30 min.								
Održavanje, kontrola i testiranje	Vizualno provjerite da li je uređaj savijen, oštećen i bez krhotina. Ako je prisutan otpad, ponovite postupak čišćenja.								
Pakiranje	Stavite odabrani uređaj u odobreno sterilizacijsko pakiranje (ISO11407 i ISO11607).								
Sterilizacija	Stavite paket za sterilizaciju u autoklav pomoću sljedećih postavki: <table><tbody><tr><th>Tip ciklusa</th><th>Minimalno vrijeme za sterilizaciju</th><th>Minimalna temperatura za sterilizaciju</th><th>Minimalno vrijeme sušenja</th></tr><tr><td>Prije vakuuma</td><td>3 minute</td><td>132°C /270°F</td><td>20 minuta</td></tr></tbody></table> <p>Nemojte preopteretiti sterilizator.</p>	Tip ciklusa	Minimalno vrijeme za sterilizaciju	Minimalna temperatura za sterilizaciju	Minimalno vrijeme sušenja	Prije vakuuma	3 minute	132°C /270°F	20 minuta
Tip ciklusa	Minimalno vrijeme za sterilizaciju	Minimalna temperatura za sterilizaciju	Minimalno vrijeme sušenja						
Prije vakuuma	3 minute	132°C /270°F	20 minuta						
Čuvanje	Čuvajte uređaj u steriliziranoj ambalaži do spremanja za upotrebu. Čuvati od sunčeve svjetlosti i vlage.								
Dodatne informacije	Ako je ugroženo pakiranje za sterilizaciju, ponovite postupak sterilizacije. Ovaj postupak je potvrdio neovisni i akreditirani laboratorij.								

## Istruzioni per il trattamento di pulizia e sterilizzazione IT

Trattamento iniziale al momento dell'uso	Non è necessaria alcuna preparazione o pulizia per l'uso iniziale all'apertura dalla confezione. La sterilizzazione è richiesta prima di ogni utilizzo.								
Pulizia	Collocare il dispositivo in una vasca per pulizia a ultrasuoni con il detergente elencato di seguito: <table><tbody><tr><td><b>Detergente</b></td><td><b>Tempo di pulizia</b></td></tr><tr><td>Henry Schein Detergente generico o prodotto equivalente.</td><td>10 minuti</td></tr></tbody></table>	<b>Detergente</b>	<b>Tempo di pulizia</b>	Henry Schein Detergente generico o prodotto equivalente.	10 minuti				
<b>Detergente</b>	<b>Tempo di pulizia</b>								
Henry Schein Detergente generico o prodotto equivalente.	10 minuti								
Risciacquo	Risciacquare il dispositivo con acqua calda per rimuovere il detergente per 2 minuti.								
Essiccazione	Asciugare con una garza. Asciugare all'aria per 30 minuti.								
Manutenzione, ispezione e prova	Ispezionare visivamente che il dispositivo non sia piegato, danneggiato e privo di detriti. Se sono presenti detriti, ripetere il processo di pulizia.								
Confezione	Collocare il dispositivo selezionato in una confezione di sterilizzazione approvata (ISO11407 e ISO11607).								
Sterilizzazione	Mettere la confezione per la sterilizzazione in autoclave utilizzando le sequenti impostazioni: <table><tbody><tr><th>Tipo di ciclo</th><th>Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione</th><th>Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione</th><th>Tempo di asciugatura minimo</th></tr><tr><td>Prevuoto</td><td>3 min</td><td>132 ° C / 270 ° F</td><td>20 min</td></tr></tbody></table> <p>Non sovraccaricare la sterilizzatrice.</p>	Tipo di ciclo	Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione	Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione	Tempo di asciugatura minimo	Prevuoto	3 min	132 ° C / 270 ° F	20 min
Tipo di ciclo	Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione	Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione	Tempo di asciugatura minimo						
Prevuoto	3 min	132 ° C / 270 ° F	20 min						
Conservazione	Conservare il dispositivo in confezione sterilizzata fino al momento dell'uso. Tenere lontano dalla luce solare e dall'umidità.								
Informazioni aggiuntive	Se la confezione di sterilizzazione è compromessa, ripetere il processo di sterilizzazione. Questa procedura è stata convalidata da un laboratorio indipendente e accreditato.								

## Puhdistus- ja sterilointiohjeet FI

Alkukäsittely käytön aikana	Valmistelua tai puhdistusta ei tarvita kun tuote otetaan käyttöön alkuperäispakkauksesta. Sterilointi vaaditaan ennen jokoista käyttökertaa.								
Puhdistus	Aseta laite ultraääni puhdistimeen ja lisää alla mainittua puhdistusainetta: <table><tbody><tr><td><b>Puhdistusaine</b></td><td><b>Puhdistusaika</b></td></tr><tr><td>Henry Schein -yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote.</td><td>10 minuuttia</td></tr></tbody></table>	<b>Puhdistusaine</b>	<b>Puhdistusaika</b>	Henry Schein -yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote.	10 minuuttia				
<b>Puhdistusaine</b>	<b>Puhdistusaika</b>								
Henry Schein -yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote.	10 minuuttia								
Huuhtelu	Poista puhdistusaine huuhtelemalla laitetta lämpimällä vedellä 2 min ajan.								
Kuivaus	Kuivaa sideharsolla. Ilmakuivaus 30 min.								
Ylläpito, tarkastus ja testaus	Tarkista silmämääräisesti, että laite ei ole taipunut, vaurioitunut eikä siinä ole jääniteitä. Mikäli laitteessa on jääniteitä, puhdista se uudelleen.								
Pakkaus	Laita laite hyväksytyyn sterilointipakkaukseen (ISO11407 ja ISO11607).								
Sterilointi	Laita sterilointipakkaus autoklaaviin ja käytä seuraavia asetuksia: <table><tbody><tr><th>Sykityyppi</th><th>Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika</th><th>Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötila</th><th>Vähimmäiskuivausaika</th></tr><tr><td>Esityhjiö</td><td>3 min</td><td>132°C/270°F</td><td>20 min</td></tr></tbody></table> <p>Älä kuormita sterilisaattoria liikaa.</p>	Sykityyppi	Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika	Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötila	Vähimmäiskuivausaika	Esityhjiö	3 min	132°C/270°F	20 min
Sykityyppi	Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika	Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötila	Vähimmäiskuivausaika						
Esityhjiö	3 min	132°C/270°F	20 min						
Säilytys	Pida laite sterilointipakkauksessa kunnes se on käyttövalmis. Suojaa auringonvalolta ja kosteudelta.								
Lisätiedot	Jos sterilointipakkaus on vaurioitunut, tee sterilointi uudelleen. Itsenäinen ja akreditoitu laboratorio on vahvistanut nämä toimintaohjeet.								

## Pokyny k čištní a sterilizaci CS

Počáteční ošetření v době použití	Pro počáteční použití po rozbalení není nutná příprava ani čištnění. Před každým použitím je nutná sterilizace.								
Čištní	Produkt vložte do ultrazvukového čističe s čisticím prostředkem uvedeným níže: <table><tbody><tr><td><b>Čisticí prostředek</b></td><td><b>Doba čištní</b></td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner/Čisticí pro všeobecné účely Henry Schein nebo obdobný produkt.</td><td>10 minut</td></tr></tbody></table>	<b>Čisticí prostředek</b>	<b>Doba čištní</b>	Henry Schein General Purpose Cleaner/Čisticí pro všeobecné účely Henry Schein nebo obdobný produkt.	10 minut				
<b>Čisticí prostředek</b>	<b>Doba čištní</b>								
Henry Schein General Purpose Cleaner/Čisticí pro všeobecné účely Henry Schein nebo obdobný produkt.	10 minut								
Oplachování	Oplachujte z produktu horkou vodou po dobu 2 minut, aby se odstranil čisticí prostředek.								
Sušení	Osušte gázou. Sušte vzduchem 30 minut.								
Údržba, kontrola a testování	Vizually zkontrolujte, zda produkt není ohnut či poškozen a zda neobsahuje úlomky. Pokud jsou přítomny zbytky, opakujte proces čištní.								
Balení	Umístěte vybraný produkt do schváleného sterilizačního sáčku (ISO11407 a ISO11607).								
Sterilizace	Sterilizační sáček vložte do autoklávu a použijte následující nastavení: <table><tbody><tr><th>Typ cyklu</th><th>Minimální doba sterilizace</th><th>Minimální teplota sterilizace</th><th>Minimální doba sušení</th></tr><tr><td>Předvakuum</td><td>3 minuty</td><td>132<span> </span>°C /270<span> </span>°F</td><td>20 minut</td></tr></tbody></table> <p>Sterilizátor nepřepĺnujte.</p>	Typ cyklu	Minimální doba sterilizace	Minimální teplota sterilizace	Minimální doba sušení	Předvakuum	3 minuty	132 <span> </span> °C /270 <span> </span> °F	20 minut
Typ cyklu	Minimální doba sterilizace	Minimální teplota sterilizace	Minimální doba sušení						
Předvakuum	3 minuty	132 <span> </span> °C /270 <span> </span> °F	20 minut						
Skladování	Uchovávejte zařízené ve sterilním obale, dokud není připraveno k použití. Chraňte před slunečním zářením a vlhkostí.								
Další informace	Pokud je sterilizační obal narušen, opakujte sterilizační proces. Tento proces byl ověřen nezávislou a akreditovanou laborať.								



<b>Puhastamise ja steriliseerimise töötlemisjuhised</b>	<b>ET</b>								
Algrõõtus kasutamise ajal	Esmakordse pakendist väljavõtmise järel toodet kasutades pole vaja ettevalmistus- ega puhastustoiminguid teha. Toode tuleb steriliseerida enne igat kasutamiskorda.								
Puhastamine	Aetage seade koos alpool nimetatud puhastusvahendiga ultraheli puhastisse: <p><b>Puhastusvahend</b></p> <p><b>Puhastusaeg</b></p> <p>Henry Scheini üldotstarbeline puhastusvahend või samaväärne toode</p> <p>10 minutit</p>								
Loputus	Loputage seadet pesuvahendi eemaldamiseks 2 minutit jooksul sooja veega.								
Kuivatamine	Kuivatage marllapiga. Kuivatage värskes õhus 30 minutit.								
Hooldus, kontrollimine ja katsetamine	Kontrollige visuaalselt, et seade poleks paindunud, kahjustunud ega märdunud. Kui seadmel on endiselt mustus, puhastage uuesti.								
Pakendamine	Asetage valitud seade nõuetekohasesse steriliseerimispakendisse (ISO11407 ja ISO11607).								
Steriliseerimine	Asetage steriliseerimispakend autoklaavi, kasutades järgmisi sätteid: <table> <tbody><tr> <td><b>Tsüklili tüüp</b></td><td><b>Minimaalne steriliseerimise kokkupuute- aeg</b></td><td><b>Minimaalne steriliseerimise kokkupuute temperatuur</b></td><td><b>Minimaalne kuivamisaaeg</b></td></tr> <tr> <td>Eelvaakum</td><td>3 minutit</td><td>132°C /270°F</td><td>20 minutit</td></tr> </tbody></table> <p>Arge isage steriliseerivat ainet liiga palju.</p>	<b>Tsüklili tüüp</b>	<b>Minimaalne steriliseerimise kokkupuute- aeg</b>	<b>Minimaalne steriliseerimise kokkupuute temperatuur</b>	<b>Minimaalne kuivamisaaeg</b>	Eelvaakum	3 minutit	132°C /270°F	20 minutit
<b>Tsüklili tüüp</b>	<b>Minimaalne steriliseerimise kokkupuute- aeg</b>	<b>Minimaalne steriliseerimise kokkupuute temperatuur</b>	<b>Minimaalne kuivamisaaeg</b>						
Eelvaakum	3 minutit	132°C /270°F	20 minutit						
Ladustamine	Hoidke seadet steriliseeritud pakendis kuni soovite seadet kasutada. Hoidke seadet eemal päikesevalgusest ja niiskusest.								
Lisateave	Kui steriliseerimispakend on kahjustatud, korrake steriliseerimistoimingut. Selle toimingu sobivust kontrollis sõltumatu ja akrediteeritud labor.								

<b>Instrucțiuni de prelucrare pentru curățare și sterilizare</b>	<b>RO</b>								
Tratament inițial la momentul utilizării	Nu este necesară nicio pregătire sau curățare pentru utilizarea inițială din pachet. Sterilizarea este necesară înainte de fiecare utilizare.								
Curățarea	<p>Positionați dispozitivul într-un curățător cu ultrasunete cu detergentul indicat mai jos:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Detergent</b></td><td><b>Perioadă de curățare</b></td></tr> <tr> <td>Detergent universal Henry Schein sau un produs echivalent.</td><td>10 min</td></tr> </tbody></table> <p>Detergent universal Henry Schein sau un produs echivalent.</p>	<b>Detergent</b>	<b>Perioadă de curățare</b>	Detergent universal Henry Schein sau un produs echivalent.	10 min				
<b>Detergent</b>	<b>Perioadă de curățare</b>								
Detergent universal Henry Schein sau un produs echivalent.	10 min								
Clătirea	Clătiți dispozitivul timp de 2 minute cu apă caldă pentru a îndepărta detergentul.								
Uscarea	Se usucă cu tifon. Se usucă la aer timp de 30 de minute.								
Întreținerea, inspecția și testarea	Inspectai vizual dacă dispozitivul este îndoit sau deteriorat și nu conține resturi. În cazul în care depistați resturi, repetați procesul de curățare.								
Ambalarea	Introduceți dispozitivul ales în ambalajele de sterilizare aprobate (ISO11407 și ISO11607).								
Sterilizarea	<p>Positionați ambalajul de sterilizare în autoclavă, utilizând următoarele setări:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Tip de ciclu</b></td><td><b>Perioada minimă de expunere la sterilizare</b></td><td><b>Temperatura minimă de expunere la sterilizare</b></td><td><b>Perioada minimă de uscare</b></td></tr> <tr> <td>Previdare</td><td>3 minute</td><td>132°C /270°F</td><td>20 minute</td></tr> </tbody></table> <p>Nu supraîncărcați sterilizatorul.</p>	<b>Tip de ciclu</b>	<b>Perioada minimă de expunere la sterilizare</b>	<b>Temperatura minimă de expunere la sterilizare</b>	<b>Perioada minimă de uscare</b>	Previdare	3 minute	132°C /270°F	20 minute
<b>Tip de ciclu</b>	<b>Perioada minimă de expunere la sterilizare</b>	<b>Temperatura minimă de expunere la sterilizare</b>	<b>Perioada minimă de uscare</b>						
Previdare	3 minute	132°C /270°F	20 minute						
Depozitarea	Păstrați dispozitivul în ambalaj sterilizat până când este gata de utilizare. Feriți produsul de căldură și lumina soarelui.								
Informații suplimentare	Dacă ambalajul de sterilizare este compromis, repetați procesul de sterilizare. Această procedură a fost validată de un laborator independent și acreditat.								

<b>清洁和灭菌处理说明</b>	<b>ZH</b>								
使用时初步处理	开箱初次使用无需准备或清洁。每次使用前都需要灭菌。								
清洁	<p>将设备放入使用下列洗涤剂<sup>的</sup>超声波洁器中:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>洗涤剂</b></td><td><b>清洁时间</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein 通用清洁剂或同等产品。</td><td>10 分钟</td></tr> </tbody></table>	<b>洗涤剂</b>	<b>清洁时间</b>	Henry Schein 通用清洁剂或同等产品。	10 分钟				
<b>洗涤剂</b>	<b>清洁时间</b>								
Henry Schein 通用清洁剂或同等产品。	10 分钟								
漂洗	用温水漂洗设备 2 分钟，以去除洗涤剂。								
烘干	用纱布擦干。风干 30 分钟。								
维护、检查和测试	目视检查设备，确保其未弯曲或受到损坏且无尘。如果有尘埃，则重复执行清洁过程。								
包装	将选定的设备放入经批准的灭菌包装 (ISO11407 和 ISO11607) 中。								
灭菌	<p>将灭菌包装放入高压灭菌器中，使用以下设置:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>循环类型</b></td><td><b>最短灭菌暴露时间</b></td><td><b>最低灭菌暴露温度</b></td><td><b>最短干燥时间</b></td></tr> <tr> <td>预抽真空</td><td>3 分钟</td><td>132°C /270°F</td><td>20 分钟</td></tr> </tbody></table> <p>不要使灭菌器过载。</p>	<b>循环类型</b>	<b>最短灭菌暴露时间</b>	<b>最低灭菌暴露温度</b>	<b>最短干燥时间</b>	预抽真空	3 分钟	132°C /270°F	20 分钟
<b>循环类型</b>	<b>最短灭菌暴露时间</b>	<b>最低灭菌暴露温度</b>	<b>最短干燥时间</b>						
预抽真空	3 分钟	132°C /270°F	20 分钟						
储存	不使用时将设备存放在灭菌包装中。避免阳光和潮湿。								
补充信息	如果灭菌包装受损，请重复执行灭菌过程。该程序由独立且经认可的实验室验证。								

<b>Tisztítás</b>	<b>HU</b>								
Kezdeti kezelés a használat idején	Az első használat előtt előkészítés és tisztítás nem szükséges. Szterilizálja mindne használat előtt.								
Tisztítás	<p>Hehelyezze az eszközt ultrahangos tisztítóba az alább felsorolt mosószerrel:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Mosószer</b></td><td><b>Tisztítási idő</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein általános célú tisztító vagy azzal egyenértékű termék.</td><td>10 perc</td></tr> </tbody></table>	<b>Mosószer</b>	<b>Tisztítási idő</b>	Henry Schein általános célú tisztító vagy azzal egyenértékű termék.	10 perc				
<b>Mosószer</b>	<b>Tisztítási idő</b>								
Henry Schein általános célú tisztító vagy azzal egyenértékű termék.	10 perc								
Öblítés	Öblítse le a készüléket meleg vízzel a mosószer eltávolításához 2 percig.								
Szárítás	Szárassz gézzel. Szárassz lévegövell 30 perc.								
Karbantartás, ellenőrzés és tesztelés	Ellenőrizze vizuálisan, hogy az eszköz nem hajolt meg, nem sérült, és nincs rajta törmelék. Hulladék esetében ismételje meg a tisztítást.								
Csomagolás	Hehelyezze a kiválasztott eszközö jóváhagyott sterilizáló csomagolásba (ISO11407 és ISO11607).								
Sterilizálás	<p>Hehelyezze a sterilizáló csomagot egy hősterilizálóba a következő beállításokkal:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Ciklus típusa</b></td><td><b>Minimális sterilizálási idő</b></td><td><b>Minimális sterilizálási hőmérséklet</b></td><td><b>Minimális szárítási idő</b></td></tr> <tr> <td>Elvákuum</td><td>3 perc</td><td>132°C /270°F</td><td>20 perc</td></tr> </tbody></table> <p>Ne töltse túl a sterilizátort.</p>	<b>Ciklus típusa</b>	<b>Minimális sterilizálási idő</b>	<b>Minimális sterilizálási hőmérséklet</b>	<b>Minimális szárítási idő</b>	Elvákuum	3 perc	132°C /270°F	20 perc
<b>Ciklus típusa</b>	<b>Minimális sterilizálási idő</b>	<b>Minimális sterilizálási hőmérséklet</b>	<b>Minimális szárítási idő</b>						
Elvákuum	3 perc	132°C /270°F	20 perc						
Tárolás	Tartsa a készüléket sterilizált csomagolásban, amíg használatra kész. Övja a napfénytől és a nedvességtől.								
További információk	Ha a sterilizálási csomagolása sérült, ismételje meg a sterilizálást. Ezt az eljárást egy független és akkreditált laboratórium hitelesítette.								

<b>Pokyny pre proces čistenia a sterilizácie</b>	<b>SK</b>								
Počiatkové ošetrovanie v čase použitia	Na prvú použítie mimo obalu nie je potrebná žiadna príprava ani čistenie. Pred každým použitím sa vyžaduje sterilizácia.								
Čistenie	Zariadenie vložte do ultrazvukového čističa s čistiacim prostriedkom uvedeným nižšie: <table> <tbody><tr> <td><b>Čistiaci prostriedok</b></td><td><b>Čas čistenia</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein univerzálny čistiaci prostriedok alebo ekvivalentný produkt.</td><td>10 minút</td></tr> </tbody></table> <p>Henry Schein univerzálny čistiaci prostriedok alebo ekvivalentný produkt.</p>	<b>Čistiaci prostriedok</b>	<b>Čas čistenia</b>	Henry Schein univerzálny čistiaci prostriedok alebo ekvivalentný produkt.	10 minút				
<b>Čistiaci prostriedok</b>	<b>Čas čistenia</b>								
Henry Schein univerzálny čistiaci prostriedok alebo ekvivalentný produkt.	10 minút								
Oplachovanie	2 minúty oplachujte zariadenie teplou vodou, aby ste odstránili práci prostriedok.								
Sušenie	Vysušte gázou. Sušte na vzduchu 30 minút.								
Údržba, kontrola a testovanie	Vizuálne skontrolujte, či zariadenie nie je zakrivené alebo poškodené a je bez zvyškov. Ak sú prítomné zvyšky, opakujte proces čistenia.								
Obal	Vložte vybrané zariadenie do schváleného sterilizačného obalu (ISO11407 a ISO11607).								
Sterilizácia	<p>Sterilizčný obal vložte do autoklávy za použitia nasledovných nastavení:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Typ cyklu</b></td><td><b>Minimálny čas vystavenia sterilizácii</b></td><td><b>Minimálna teplota vystavenia sterilizácii</b></td><td><b>Minimálny čas sušenia</b></td></tr> <tr> <td>Pred vákuová</td><td>3 min</td><td>132°C /270°F</td><td>20 min</td></tr> </tbody></table> <p>Sterilizátor nepreťažujte.</p>	<b>Typ cyklu</b>	<b>Minimálny čas vystavenia sterilizácii</b>	<b>Minimálna teplota vystavenia sterilizácii</b>	<b>Minimálny čas sušenia</b>	Pred vákuová	3 min	132°C /270°F	20 min
<b>Typ cyklu</b>	<b>Minimálny čas vystavenia sterilizácii</b>	<b>Minimálna teplota vystavenia sterilizácii</b>	<b>Minimálny čas sušenia</b>						
Pred vákuová	3 min	132°C /270°F	20 min						
Skladovanie	Uchovávajte zariadenie v sterilnom obale až do použitia. Chráňte pred slnečným žiarením a vlhkosťou.								
Dodatčné informácie	Ako je narušené sterilizačné balenie, sterilizačný proces zopakujte. Tento postup bol potvrdený nezávislým a akreditovaným laboratóriom.								

<b>Tīrīšanas un sterilizēšanas procesa norādījumi</b>	<b>LV</b>								
Sākotnējā apstrāde lietošanas laikā	Sākotnējai lietošanai pēc izņemšanas no iepakojuma nav nepieciešama sagatavošana vai tīrīšana. Pirms katras lietošanas reizes ir nepieciešama sterilizācija.								
Tīrīšana	<p>Novietojiet ierīci ultraskaņas tīrītājā ar turpmāk norādīto tīrīšanas līdzekli:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Tīrīšanas līdzeklis</b></td><td><b>Tīrīšanas laiks</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein universālais tīrīšanas līdzeklis vai līdzvērtīgs produkts.</td><td>10 minūtes</td></tr> </tbody></table>	<b>Tīrīšanas līdzeklis</b>	<b>Tīrīšanas laiks</b>	Henry Schein universālais tīrīšanas līdzeklis vai līdzvērtīgs produkts.	10 minūtes				
<b>Tīrīšanas līdzeklis</b>	<b>Tīrīšanas laiks</b>								
Henry Schein universālais tīrīšanas līdzeklis vai līdzvērtīgs produkts.	10 minūtes								
Skalošana	Noskalojiet ierīci ar siltu ūdeni 2 minūtes noņemtu mazgāšanas līdzekli.								
Žāvēšana	Nosusiniet ar marli. Nosusiniet gaisā 30 minūtes.								
Āpkope, pārbaude un testēšana	Vizuāli pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un ir brīva no paliekām. Ja ir redzami gruži, atkārtojiet tīrīšanu.								
Iepakojums	Ievietojiet izraudzīto ierīci apstiprinātā sterilizācijas iepakojumā (ISO11407 un ISO11607).								
Sterilizācija	<p>Ielieciet sterilizācijas iepakojumu autoklavā, izmantojot šādus uzstādījumus:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Cikla veids</b></td><td><b>Minimālais sterilizēšanas iedarbības ilgums</b></td><td><b>Minimālā sterilizēšanas iedarbības temperatūra</b></td><td><b>Minimālais žāvēšanas ilgums</b></td></tr> <tr> <td>Ievietošana vakuumbiņpakojumā</td><td>3 minūtes</td><td>132°C /270°F</td><td>20 minūtes</td></tr> </tbody></table> <p>Ne pārslogojiet sterilizatoru.</p>	<b>Cikla veids</b>	<b>Minimālais sterilizēšanas iedarbības ilgums</b>	<b>Minimālā sterilizēšanas iedarbības temperatūra</b>	<b>Minimālais žāvēšanas ilgums</b>	Ievietošana vakuumbiņpakojumā	3 minūtes	132°C /270°F	20 minūtes
<b>Cikla veids</b>	<b>Minimālais sterilizēšanas iedarbības ilgums</b>	<b>Minimālā sterilizēšanas iedarbības temperatūra</b>	<b>Minimālais žāvēšanas ilgums</b>						
Ievietošana vakuumbiņpakojumā	3 minūtes	132°C /270°F	20 minūtes						
Uzglabāšana	Glabājiet ierīci sterilizētā iepakojumā, līdz tā ir gatava lietošanai. Sargājiet no saules gaismas un mitruma.								
Papildu informācija	Ja sterilizācijas iepakojums ir bojāts, atkārtojiet sterilizācijas procesu. Šo procedūru ir apstiprinājuši neatkarīga un akreditēta laboratorija.								

<b>Navodila za čiščenje in sterilizacijo</b>	<b>SL</b>								
Prvo ravnanje z izdelkom v času uporabe	Za prvo uporabo izdelka po odstranitvi iz embalaže ni potrebno izvesti nikakršne priprave ali čiščenja. Pred vsako uporabo je potrebna sterilizacija.								
Čiščenje	<p>Izdelek postavite v ultrasonični čistilec s čistilnim sredstvom, navedenim spodaj:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Čistilno sredstvo</b></td><td><b>Čas čiščenja</b></td></tr> <tr> <td>Čistilno sredstvo za splošno uporabo Henry Schein ali podobno uporabo.</td><td>10 min</td></tr> </tbody></table> <p>Čistilno sredstvo za splošno uporabo Henry Schein ali podobno sredstvo.</p>	<b>Čistilno sredstvo</b>	<b>Čas čiščenja</b>	Čistilno sredstvo za splošno uporabo Henry Schein ali podobno uporabo.	10 min				
<b>Čistilno sredstvo</b>	<b>Čas čiščenja</b>								
Čistilno sredstvo za splošno uporabo Henry Schein ali podobno uporabo.	10 min								
Spiranje	Izdelek sperite s toplo vodo, da čistilno sredstvo odstranite po 2 minutah uporabe.								
Sušenje	Posušite z gazo. Posušite, da se suši 30 minut.								
Vzdrževanje, pregled in preizkušanje	Vizualno preglejte izdelek, da ni poškodovan ali umazan. Če so prisotne smeti oz. prašni delci, ponovite postopek čiščenja.								
Embalaža	Izbrani izdelek postavite v odobreno sterilizacijsko embalažo (skladno s standardoma ISO11407 in ISO11607).								
Sterilizacija	<p>Embalažo za sterilizacijo dajte v avtoklavo s spodaj navedenimi nastavitvami:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Vrsta cikla</b></td><td><b>Minimāl čas pri izpostavljenosti sterilizaciji</b></td><td><b>Minimalna temperatura pri izpostavljenosti sterilizaciji</b></td><td><b>Minimalni čas sušenja</b></td></tr> <tr> <td>Pred-vakuum</td><td>3 minute</td><td>132 °C°</td><td>20 minut</td></tr> </tbody></table> <p>Pazite, da ne preobremenite sterilizatorja.</p>	<b>Vrsta cikla</b>	<b>Minimāl čas pri izpostavljenosti sterilizaciji</b>	<b>Minimalna temperatura pri izpostavljenosti sterilizaciji</b>	<b>Minimalni čas sušenja</b>	Pred-vakuum	3 minute	132 °C°	20 minut
<b>Vrsta cikla</b>	<b>Minimāl čas pri izpostavljenosti sterilizaciji</b>	<b>Minimalna temperatura pri izpostavljenosti sterilizaciji</b>	<b>Minimalni čas sušenja</b>						
Pred-vakuum	3 minute	132 °C°	20 minut						
Shranjevanje	Izdelek hranite v sterilizirani embalaži, dokler ni pripravljen za uporabo. Hranite izven dosegla sončnih žarkov in toplote.								
Dodatne informacije	Če je sterilna embalaža kontaminirana, ponovite postopek sterilizacije. Ta postopek je potrđil neodvisni in akreditirani laboratorij.								

<b>คำแนะนำในการทำความสะอาดและให้ไปรจากจเชื้อ</b>	<b>TH</b>								
การปฏิบัติหรือเริ่มใช้ก่อน	ไม่จำเป็นต้องมีการเตรียมหรือทำความสะอาดสำหรับใช้จนกระทั่งแรกที่จะออกบรรจุภัณฑ์ 每次使用前都需要灭菌。								
การทำความสะอาด	<p>วางอุปกรณ์เครื่องทำความสะอาดด้วยคลื่นเสียงสูงใ้เข้าช้ยอกฟอกที่อยู่ในรายการด้านล่างนี้:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>น้ำยาคleaning</b></td><td><b>เวลาในการทำความสะอาด</b></td></tr> <tr> <td>น้ำยาคำความสะอาดพ้องประสมค้กับ Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์เทียบเท่า</td><td>10 นาที</td></tr> </tbody></table> <p>อย่าประจุหรือใช้บรรจุภัณฑ์เกินกำลัง</p>	<b>น้ำยาคleaning</b>	<b>เวลาในการทำความสะอาด</b>	น้ำยาคำความสะอาดพ้องประสมค้กับ Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์เทียบเท่า	10 นาที				
<b>น้ำยาคleaning</b>	<b>เวลาในการทำความสะอาด</b>								
น้ำยาคำความสะอาดพ้องประสมค้กับ Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์เทียบเท่า	10 นาที								
การล้าง	ล้างอุปกรณ์ด้วยน้ำอุ่นเพื่อจะล้างขงค้ฟอกไปเป็นเวลา 2 นาที								
การทำให้แห้ง	เช็ดให้แห้งด้วยผ้ากอซ ที่แห้งดีเป็นเวลา 30 นาที								
การบำรุงรักษา การตรวจสอบและการทดสอบ	ตรวจสอบว่าไม่มีข้อบกพร่องที่เกิดหรือเสียหายและปราศจากสิ่งปนปรก หากมีสิ่งปนปรกอยู่ ให้ใช้ขั้นตอนทำความสะอาด								
บรรจุภัณฑ์	วางอุปกรณ์ที่เลือกใ้ในบรรจุภัณฑ์ปราศจากจเชื้อใ้ที่ได้อนุมัติ (ISO11407 และ ISO11607)								
การทำให้ปราศจากเชื้อ	<p>ใ้หม้ห้สำหรับอุปกรณ์ปราศจากจเชื้อใ้ที่ได้อนุมัติใ้ใช้ตามต้ดังต่อไปนี้:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>ประเภทของ</b></td><td><b>เวลาใ้ที่ใ้ที่การหม้ห้เพื่อใ้ปราศจากจเชื้อ</b></td><td><b>อุณหภูมิการหม้ห้ที่ต่ำที่สุด</b></td><td><b>เวลาใ้ที่ใ้ที่การทำให้แห้ง</b></td></tr> <tr> <td>Pre-vacuum</td><td>3 นาที</td><td>132°C /270°F</td><td>20 นาที</td></tr> </tbody></table> <p>อย่าใ้อุปกรณ์หรือชิ้นส่วนเกินกำลัง</p>	<b>ประเภทของ</b>	<b>เวลาใ้ที่ใ้ที่การหม้ห้เพื่อใ้ปราศจากจเชื้อ</b>	<b>อุณหภูมิการหม้ห้ที่ต่ำที่สุด</b>	<b>เวลาใ้ที่ใ้ที่การทำให้แห้ง</b>	Pre-vacuum	3 นาที	132°C /270°F	20 นาที
<b>ประเภทของ</b>	<b>เวลาใ้ที่ใ้ที่การหม้ห้เพื่อใ้ปราศจากจเชื้อ</b>	<b>อุณหภูมิการหม้ห้ที่ต่ำที่สุด</b>	<b>เวลาใ้ที่ใ้ที่การทำให้แห้ง</b>						
Pre-vacuum	3 นาที	132°C /270°F	20 นาที						
การเก็บรักษา	เก็บอุปกรณ์ใ้ในบรรจุภัณฑ์ที่ปราศจากจเชื้อจนกว่าจะพร้อมใ้ใช้งาน เก็บใ้ที่ห่างจากแสงแดดและความชื้น								
ข้อมูลเพิ่มเติม	หากอุปกรณ์ที่ใส่ในบรรจุภัณฑ์ปราศจากจเชื้อจู่ใ้ที่ได้อนุมัติการฟายเชื้อซ้ำอีกครั้ง ใ้ขั้นตอนใ้ที่นการทำความสะอาดใ้โดยใ้การรับรองจากที่ตรวจสอบได้								

<b>Valymo ir sterilizavimo proceso instrukcijos</b>	<b>LT</b>								
Pradinis apdorojimas naudojimo metu	Pirmą kartą išėmus iš pakuotės nereikia nei parušyti, nei valyti. Prieš kiekvieną naudojimą būtina sterilizuoti.								
Valymas	<p>Prietaisą įdėkite į ultragarsinį valymo įtaisą su toliau nurodytu valikliu:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Valiklis</b></td><td><b>Valymo trukmė</b></td></tr> <tr> <td>„Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis ar pan. Priemonė.</td><td>10 min.</td></tr> </tbody></table>	<b>Valiklis</b>	<b>Valymo trukmė</b>	„Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis ar pan. Priemonė.	10 min.				
<b>Valiklis</b>	<b>Valymo trukmė</b>								
„Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis ar pan. Priemonė.	10 min.								
Skalavimas	2 minutes skalaukite prietaisą šiltu vandeniu, kad nuplautumėte valiklį.								
Džiovinimas	Nusausinkite marle. 30 min džiovinkite ore.								
Priežiūra, patikra ir bandymas	Apžiūrėkite, ar prietaisas nesulenktas, neapgadintas ir nepurvinas. Jei yra nesėvarumų, valymo procesą pakartokite								
Pakuotė	Pasirinktą prietaisą įdėkite į aprobuotą sterilizacijos pakuotę (pagal ISO11407 ir ISO11607).								
Sterilizavimas	<p>Sterilizavimo pakuotė dėkite į autoklavą su tokiomis nuostatomis:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Ciklo tipas</b></td><td><b>Minimali sterilizavimo trukmė</b></td><td><b>Minimali sterilizavimo temperatūra</b></td><td><b>Minimali džiovinimo trukmė</b></td></tr> <tr> <td>Parengiamasis siurbimas</td><td>3 min</td><td>132 °C / 270 °F</td><td>20 min</td></tr> </tbody></table> <p>Neperkraukite sterilizatoriaus.</p>	<b>Ciklo tipas</b>	<b>Minimali sterilizavimo trukmė</b>	<b>Minimali sterilizavimo temperatūra</b>	<b>Minimali džiovinimo trukmė</b>	Parengiamasis siurbimas	3 min	132 °C / 270 °F	20 min
<b>Ciklo tipas</b>	<b>Minimali sterilizavimo trukmė</b>	<b>Minimali sterilizavimo temperatūra</b>	<b>Minimali džiovinimo trukmė</b>						
Parengiamasis siurbimas	3 min	132 °C / 270 °F	20 min						
Laikymas	Nenaudojama prietaisą laikykite sterilizavimo pakuotėje. Saugokite nuo saulės spindulių ir drėgmės.								
Papildoma informacija	Jei jau pažeista sterilizacijos pakuotė, sterilizavimą pakartokite. Šią procedūrą patvirtino nepriklausoma ir akredituota laboratorija.								

<b>Инструкции по очистке и стерилизации</b>	<b>RU</b>								
Первоначальное обслуживание при использовании	Никакой подготовки или очистки не требуется для первоначального использования продукта из упаковки. Стерилизация требуется перед каждым использованием.								
Очистка	<p>Поместите устройство в ультразвуочный очиститель, добавив одно из перечисленных ниже моющих средств:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Моющее средство</b></td><td><b>Время Очистки</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein Моющее средство общего назначения или эквивалентный продукт.</td><td>10 минут</td></tr> </tbody></table> <p>Моющее средство за сплшоно использование Henry Schein или подобно средству.</p>	<b>Моющее средство</b>	<b>Время Очистки</b>	Henry Schein Моющее средство общего назначения или эквивалентный продукт.	10 минут				
<b>Моющее средство</b>	<b>Время Очистки</b>								
Henry Schein Моющее средство общего назначения или эквивалентный продукт.	10 минут								
Промывание	Промойте устройство теплой водой для удаления мощющего средства в течение 2 минут.								
Сушка	Протрите сухой тканью. Просушите воздухом в течение 30 минут.								
Техническое обслуживание, проверка и тестирование	Визуально проверьте, что устройство не согнуто, не повреждено и не содержит мусора. При наличии мусора повторите процесс очистки.								
Упаковка	Поместите выбранное устройство в утверждённую стерилизационную упаковку (ISO11407 & ISO11607).								
Стерилизация	<p>Поместите стерилизационную упаковку в автоклав, используя следующие настройки:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Тип цикла</b></td><td><b>Минимальное время стерилизации</b></td><td><b>Минимальная температура стерилизации</b></td><td><b>Минимальное время сушки</b></td></tr> <tr> <td>Форвакуумный цикл</td><td>3 мин.</td><td>132°С /270°F</td><td>20 мин.</td></tr> </tbody></table> <p>Не перегружайте стерилизатор.</p>	<b>Тип цикла</b>	<b>Минимальное время стерилизации</b>	<b>Минимальная температура стерилизации</b>	<b>Минимальное время сушки</b>	Форвакуумный цикл	3 мин.	132°С /270°F	20 мин.
<b>Тип цикла</b>	<b>Минимальное время стерилизации</b>	<b>Минимальная температура стерилизации</b>	<b>Минимальное время сушки</b>						
Форвакуумный цикл	3 мин.	132°С /270°F	20 мин.						
Хранение	Храните устройство в стерилизованной упаковке до следующего использования. Храните вдали от солнечного света и влаги.								
Дополнительная информация	Если стерилизационная упаковка имеет дефекты, повторите процесс стерилизации. Эта процедура была подтверждена независимой и аккредитованной лабораторией.								


<b>Temizleme ve Sterilizasyon İşleminde Geçirile Talimatları</b>	<b>TR</b>								
Kullanım sırasında ilk işlem	Paketten çıkarıldıktan sonraki ilk kullanımda herhangi bir hazırlık veya temizlik gerekmez. Her kullanımdan önce sterilizasyon gerekir.								
Temizleme	<p>Cihazı aşağıda belirtilen deterjanla birlikte ultrasonik temizleyiciye yerleştirin:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Deterjan</b></td><td><b>Temizleme Süresi</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein Genel Amaçlı Temizleyici veya muadili.</td><td>10 dk</td></tr> </tbody></table>	<b>Deterjan</b>	<b>Temizleme Süresi</b>	Henry Schein Genel Amaçlı Temizleyici veya muadili.	10 dk				
<b>Deterjan</b>	<b>Temizleme Süresi</b>								
Henry Schein Genel Amaçlı Temizleyici veya muadili.	10 dk								
Durulama	Deterjanı gidermek için 2 dk boyunca cihazı ılık suyla durulayın.								
Kurutma	Gazlı bezle kurutun. 30 dk kurumaya bırakın.								
Bakım, inceleme ve test	Cihazda eğilime ve hasar olmadığımı ve kalıntı kalmadığını doğrulamak için gözle inceleyin. Kalıntı varsa temizleme sürecini tekrar edin.								
Ambalajlama	Seçtiğiniz cihazı onaylı bir sterilizasyon ambalajına (ISO11407 ve ISO11607) yerleştirin.								
Sterilizasyon	<p>Aşağıdaki ayarları kullanarak sterilizasyon ambalajını otoklava yerleştirin:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Döngü Tipi</b></td><td><b>Minimum Sterilizasyon Maruziyet Süresi</b></td><td><b>Minimum Sterilizasyon Maruziyet Sıcaklığı</b></td><td><b>Minimum Kurutma Süresi</b></td></tr> <tr> <td>Ön Vakum</td><td>3 dk</td><td>132°C /270°F</td><td>20 dk</td></tr> </tbody></table> <p>Sterilizasyon cihazını aşırı yüklemeyin.</p>	<b>Döngü Tipi</b>	<b>Minimum Sterilizasyon Maruziyet Süresi</b>	<b>Minimum Sterilizasyon Maruziyet Sıcaklığı</b>	<b>Minimum Kurutma Süresi</b>	Ön Vakum	3 dk	132°C /270°F	20 dk
<b>Döngü Tipi</b>	<b>Minimum Sterilizasyon Maruziyet Süresi</b>	<b>Minimum Sterilizasyon Maruziyet Sıcaklığı</b>	<b>Minimum Kurutma Süresi</b>						
Ön Vakum	3 dk	132°C /270°F	20 dk						
Saklama	Kullanıma hazır olana kadar cihazı sterilize ambalajında saklayın. Güneş ışığı ve nemden uzak tutun.								
Ek bilgiler	Sterilizasyon ambalajı zarar görürse sterilizasyon sürecini tekrar edin. Bu prosedürü, bağımsız ve akredite bir laboratuvar tarafından onaylanmıştır.								

<b>Istruzionejijiet dwar il-Proċessi tat-Tindif u l-Isterilizzazzjoni</b>	<b>MT</b>								
Trattament inizjali fil-hin tal-uzu	Ma hi meħtieġa l-eabda tiejija jew tindif għall-uzu inizjali barra mill-pakkett. L-isterilizzazzjoni hija meħtieġa qabel kull użu.								
Tindif	<p>Poġġi l-apparat f'tagħmir tat-tindif ultrasoniku bid-deterġent imzinzel hawn isfel:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Deterġent</b></td><td><b>Hin tat-Tindif</b></td></tr> <tr> <td>Prodott tat-Tindif għal Użu Ġenerali Henry Schein jew prodott ekwivalenti.</td><td>10 min</td></tr> </tbody></table>	<b>Deterġent</b>	<b>Hin tat-Tindif</b>	Prodott tat-Tindif għal Użu Ġenerali Henry Schein jew prodott ekwivalenti.	10 min				
<b>Deterġent</b>	<b>Hin tat-Tindif</b>								
Prodott tat-Tindif għal Użu Ġenerali Henry Schein jew prodott ekwivalenti.	10 min								
Tlahlit	Lahlah l-apparat bil'ma shun bieħ tneħħi d-deterġent għal 2 minuti.								
Tnixxif	Nixxef b'garka. Nixxef bi-arja 30 min.								
Manutenzjoni, spezzjoni u ttestjar	Vizwalment ispezzjona l l-apparat mhux mgħawweġ jew bil-hsara u li m'għandu l-eabda frak. Jekk hemm debris preżenti rrepeti l-proċess tat-tindif.								
Ippakkjar	Poġġi l-apparat magħżul f'pakketti ta' sterilizzazzjoni approvati (ISO11407 & ISO11607).								
Sterilizazzjoni	<p>Poġġi l-pakkett għall-isterilizzazzjoni fl-avtoklava bi-uzu tal-parametri li ġejjin:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Tip ta' Ciklu</b></td><td><b>Hin Minim u ta' Esoniment għall-Isterilizzazzjoni</b></td><td><b>Temperatura Minima ta' Esoniment għall-Isterilizzazzjoni</b></td><td><b>Hin Minim u ta' Tnixxif</b></td></tr> <tr> <td>Pre-vakum</td><td>3 minuti</td><td>132°С /270°F</td><td>20 minuta</td></tr> </tbody></table> <p>Tgħabbiex l-sterilizzatur iżżejjeđ.</p>	<b>Tip ta' Ciklu</b>	<b>Hin Minim u ta' Esoniment għall-Isterilizzazzjoni</b>	<b>Temperatura Minima ta' Esoniment għall-Isterilizzazzjoni</b>	<b>Hin Minim u ta' Tnixxif</b>	Pre-vakum	3 minuti	132°С /270°F	20 minuta
<b>Tip ta' Ciklu</b>	<b>Hin Minim u ta' Esoniment għall-Isterilizzazzjoni</b>	<b>Temperatura Minima ta' Esoniment għall-Isterilizzazzjoni</b>	<b>Hin Minim u ta' Tnixxif</b>						
Pre-vakum	3 minuti	132°С /270°F	20 minuta						
Hażna	Żomm l-apparat f'pakketti sterilizzati sakemm idun lest għall-uzu. Żommu barra mid-dawl tax-xemx u mill-umidità.								
Informazzjoni addizzjonali	Jekk l-imballaġġ ta' sterilizzazzjoni jkun kompromess, irrepeti l-proċess ta' sterilizzazzjoni. Din il-proċedura ġiet invalidata minn laboratorju indipendenti u akkreditat.								

<b>세척 및 살균 처리 지침</b>	<b>KO</b>								
사용 시점에서의 첫 처리	패키지를 처음 사용하기 위해 준비하거나 세척할 필요가 없습니다. 모든 사용 전에 살균이 필요합니다.								
세척	아래 기재된 세제가든 초음파 세정제에 기기를 넣습니다. <table> <tbody><tr> <td><b>세제</b></td><td><b>세척 시간</b></td></tr> <tr> <td>Henry Schein 일반용 세정제 또는 그에 준하는 제품.</td><td>10분</td></tr> </tbody></table>	<b>세제</b>	<b>세척 시간</b>	Henry Schein 일반용 세정제 또는 그에 준하는 제품.	10분				
<b>세제</b>	<b>세척 시간</b>								
Henry Schein 일반용 세정제 또는 그에 준하는 제품.	10분								
헹굼	따뜻한 물로 장치를 헹구어 2분 동안 세제를 제거하십시오.								
건조	거즈로 말립니다. 30분간 공기에서 건조합니다.								
유지관리, 검사 및 시험	기기가 구부러지거나 손상되지 않았는지, 잔해물이 있지 않은지 육안으로 검사합니다. 잔해물이 있으면, 세척 절차를 반복합니다.								
포장	선택한 기기를 승인된 살균 포장(ISO11407 및 ISO11607) 안에 넣습니다.								
살균	<p>다음의 설정을 이용하여 가압장치에 살균 패키지를 넣습니다.</p> <table> <tbody><tr> <td><b>주기의 종류</b></td><td><b>최소 살균 노출 시간</b></td><td><b>최소 살균 노출 온도</b></td><td><b>최소 건조 시간</b></td></tr> <tr> <td>예비 진공</td><td>3분</td><td>132°C /270°F</td><td>20분</td></tr> </tbody></table> <p>살균제를 너무 많이 넣지 마십시오.</p>	<b>주기의 종류</b>	<b>최소 살균 노출 시간</b>	<b>최소 살균 노출 온도</b>	<b>최소 건조 시간</b>	예비 진공	3분	132°C /270°F	20분
<b>주기의 종류</b>	<b>최소 살균 노출 시간</b>	<b>최소 살균 노출 온도</b>	<b>최소 건조 시간</b>						
예비 진공	3분	132°C /270°F	20분						
보관	사용 준비가 될 때까지 기기를 살균 포장 안에 놔둡니다. 태양광선과 습기가 있는 곳에 두지 마십시오.								
추가 정보	살균 포장에 문제가 있으면, 살균 처리를 반복합니다. 이 절차는 중립적인 인증 실험실에서의 검증을 거쳤습니다.								

<b>تعليمات بشأن المعالجة بالتنظيف والتعقيم</b>	<b>AR</b>								
المعالجة الأولية عند الاستخدام	لا يلزم إجراء التنظف أو التعقيم عند الاستخدام الأول للمبوة. يلزم إجراء التعقيم قبل كل استخدام.								
التنظيف	<p>يرجى وضع الجهاز في جهاز تنظيف بالموجات فوق الصوتية وإضافة المنظف المدمج أدناه:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>وقت التنظف</b></td><td><b>المنظف</b></td></tr> <tr> <td>10 دقائق أو</td><td>منظف للأغراض العامة Henry Schein Cleaner منتج مماثل له.</td></tr> </tbody></table>	<b>وقت التنظف</b>	<b>المنظف</b>	10 دقائق أو	منظف للأغراض العامة Henry Schein Cleaner منتج مماثل له.				
<b>وقت التنظف</b>	<b>المنظف</b>								
10 دقائق أو	منظف للأغراض العامة Henry Schein Cleaner منتج مماثل له.								
السطف	يلزم سطف الجهاز لمدة دقيقتين لإزالة المنظف.								
التجفيف	استخدم الشاش للتحجيف. استخدم الهواء الجاف لمدة 30 دقيقة.								
الصيانة والفحص والاختيار	يرجى إجراء فحص بصري للتحقق من أن الجهاز غير منقوس أو تالف والتأكد من أنه خال من الملقات. في حال وجود ملقات، كرر عملية التنظف مرة أخرى.								
التعئنة والتعليق	ضع الجهاز المحدد في عبوة التعقيم المعتمدة (ISO11407 و ISO11607) yerleştirin.								
التعقيم	<p>يرجى وضع عبوة التعقيم في جهاز التعقيم في وضبط الإعدادات على النحو التالي:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>نوع الدورة</b></td><td><b>وقت التعقيم الأدنى</b></td><td><b>أدنى درجة حرارة عند التعرض للتعقيم</b></td><td><b>نوع الدوة</b></td></tr> <tr> <td>ما قبل التفرغ</td><td>3 دقائق</td><td>132°درجة مئوية /270°فهرنهايت</td><td>20 دقيقة</td></tr> </tbody></table> <p>لا تفرط في التعقيم.</p>	<b>نوع الدورة</b>	<b>وقت التعقيم الأدنى</b>	<b>أدنى درجة حرارة عند التعرض للتعقيم</b>	<b>نوع الدوة</b>	ما قبل التفرغ	3 دقائق	132°درجة مئوية /270°فهرنهايت	20 دقيقة
<b>نوع الدورة</b>	<b>وقت التعقيم الأدنى</b>	<b>أدنى درجة حرارة عند التعرض للتعقيم</b>	<b>نوع الدوة</b>						
ما قبل التفرغ	3 دقائق	132°درجة مئوية /270°فهرنهايت	20 دقيقة						
التخزين	ضع الجهاز في عبوة مقفمة حتى يصبح جاهزاً للاستخدام. يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس والرطوبة.								
معلومات إضافية	في حال تعرض عبوة التعقيم للتآوت، كرر عملية التعقيم. تم التحقق من صحة هذا الإجراء من جانب مختبر مستقل ومعتمد.								


<b>Instrukcje dotyczące czyszczenia i sterylizacji</b>	<b>PL</b>								
Wstępna obróbka po zakończeniu użytkowania	W celu użycia po pierwszym wyjęciu z opakowania nie jest wymagane przygotowanie ani czyszczenia. Sterylizacja jest wymagana przed każdym użyciem.								
Czyszczenie	<p>Umieścić wyrob w myjce ultradźwiękowej napelnionej jednym z niżej wymienionych detergentów:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Detergent</b></td><td><b>Czas czyszczenia</b></td></tr> <tr> <td>Środek czyszczący do zastosowań ogólnych Henry Schein lub produkt równorzędny.</td><td>10 minut</td></tr> </tbody></table>	<b>Detergent</b>	<b>Czas czyszczenia</b>	Środek czyszczący do zastosowań ogólnych Henry Schein lub produkt równorzędny.	10 minut				
<b>Detergent</b>	<b>Czas czyszczenia</b>								
Środek czyszczący do zastosowań ogólnych Henry Schein lub produkt równorzędny.	10 minut								
Plukanie	W celu usunięcia detergentu wyrob należy płukać ciepłą wodą przez 2 min.								
Suszenie	Dry with gauze. Osuszyć gątkiem. Suszyć na powietrzu przez 30 min.								
Konserwacja, przegląd i testy	Obeczyć wyrob, upewnając się, że nie jest on wygięty ani uszkodzony oraz że jest wolny od zanieczyszczeń. W razie obecności zanieczyszczeń należy powtórzyć proces czyszczenia.								
Pakowanie	Wybrany wyrob należy umieścić w zatwierdzonym opakowaniu do sterylizacji (ISO11407 oraz ISO11607).								
Sterylizacja	<p>Opakowanie do sterylizacji należy umieścić w autoklawie i zastosować następujące ustawienia:</p> <table> <tbody><tr> <td><b>Rodzaj cyklu</b></td><td><b>Minimalny czas ekspozycji na sterylizację</b></td><td><b>Minimalna temperatura ekspozycji na sterylizację</b></td><td><b>Minimalny czas suszenia</b></td></tr> <tr> <td>Próżnia wstępna</td><td>3 min</td><td>132°C/270°F</td><td>20 min</td></tr> </tbody></table> <p>Nie przeladowywać sterylizatora.</p>	<b>Rodzaj cyklu</b>	<b>Minimalny czas ekspozycji na sterylizację</b>	<b>Minimalna temperatura ekspozycji na sterylizację</b>	<b>Minimalny czas suszenia</b>	Próżnia wstępna	3 min	132°C/270°F	20 min
<b>Rodzaj cyklu</b>	<b>Minimalny czas ekspozycji na sterylizację</b>	<b>Minimalna temperatura ekspozycji na sterylizację</b>	<b>Minimalny czas suszenia</b>						
Próżnia wstępna	3 min	132°C/270°F	20 min						
Przechowywanie	Wyrob należy przechowywać w wysterylizowanym opakowaniu do momentu użycia. Chronić przed promieniowaniem słonecznym i wilgocią.								
Informacje dodatkowe	Jeśli opakowanie do sterylizacji jest uszkodzone, proces sterylizacji należy powtórzyć. Procedura ta została zatwierdzona przez niezależne laboratorium akredytowane.								






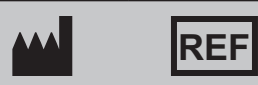
Cleaning & Sterilization Processing Instructions


Manufactured for:  
 Ultradent Products, Inc.  
 505 West Ultradent Drive (10200 South)  
 South Jordan, Utah 84095 USA  
 Made in Switzerland

Australian Sponsor:  
 Ultradent Australia Pty Ltd  
 P.O. Box 111 Coogee, NSW 2034  
 1800 29 09 29 | www.ultradent.com.au



8 0 0 5 5 2 5 5 1 2 |  |  |   
 © 2020 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 19887777 05/20





EN - For professional use only / DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt / FR - Pour usage professionnel seulement / NL - Alleen voor professioneel gebruik / IT - Solo per uso professionale / ES - Solo para uso profesional / PT - Apenas para utilização profissional / SV - Endast för professionell användning / DK - Kun til professionel brug / FI - Vain ammattikäyttöön / EL - Για επαγγελματίες / JP - 歯科用専用 / CS - Pouze pro odborné použití / BG - Само за професионално ползуване / HR - Samo za profesionalnu uporabu / ET - Ainult professionaalsete kasutamiseks / HU - Csak szakproffesziós felhasználásra / GA - Le